

Charte des droits de l'enfant dans le sport

Carta dei diritti del bambino nello sport

tirée du 10^{ème} Congrès International, Panathlon International, Avignon, mai 1995

tratta dal 10 Congresso Internazionale, Panathlon International, Avignon, maggio 1995

- Droit de faire du sport
- Droit de faire du sport pour le plaisir et de jouer comme un enfant
- Droit de bénéficier d'un milieu sain
- Droit d'être respecté et traité avec dignité
- Droit d'être entraîné et entouré par des personnes compétentes
- Droit de participer à des entraînements et compétitions adaptées à ses capacités

- Droit de se mesurer à des jeunes qui ont les mêmes probabilités de succès
- Droit de faire du sport pour la santé en toute sécurité et sans dopage
- Droit d'avoir des temps de repos
- Droit d'être ou ne pas être un champion
- Diritto di fare dello sport
- Diritto di fare dello sport per il piacere e di giocare come un bambino
- Diritto di beneficiare di un luogo sano
- Diritto di essere rispettato e trattato con dignità
- Diritto di essere allenato ed attorniato da persone competenti
- Diritto di partecipare a degli allenamenti e competizioni adatte alle proprie capacità
- Diritto di confrontarsi con dei giovani che hanno le stesse possibilità di successo
- Diritto di fare dello sport per la salute e in tutta sicurezza e senza doping
- Diritto di avere il tempo di riposarsi
- Diritto di essere o di non essere un campione

Rajout apporté par la commission «Coordination des formations dans les sports aquatiques en Suisse alémanique» 15.11.2001

inspiré de la «Charte de l'éducation aquatique infantile», statuts et règlements, Annuaire fédéral de la Fédération des activités aquatiques d'éveil et de loisir FAEL, Biarritz mai 1999

Aggiunta apportata dalla Commissione per il coordinamento della formazione degli sport acquatici in Svizzera tedesca "15/11/2001

ispirati dalla "Carta dei sistemi di istruzione acquatica infantile", statuti e regolamenti, Repertorio federale della Federazione delle attività acquatiche per la stimolazione e intrattenimento FAEL, Biarritz maggio 1999

- Droit d'avancer à son propre rythme dans son développement psychologique, physiologique et émotionnel lors d'activités aquatiques d'éveil
- Droit au respect des limites intellectuelle, affective, physique personnelles
- Droit de disposer d'un espace de découverte et d'un enseignement sans contrainte
- Droit d'être entouré à part entière par une personne de confiance (père, mère ou grand-parent) pour les enfants en-dessous de 4 ans
- Diritto di andare avanti secondo il proprio ritmo dello sviluppo psicologico, fisiologico ed emozionale durante attività di risveglio acquatico
- Diritto al rispetto dei limiti intellettuali, affettivi, fisici personali
- Diritto di disporre di uno spazio di scoperta e di un insegnamento senza obblighi
- Diritto di essere attorniato interamente da una persona di fiducia (padre, madre, nonni) per i bambini al di sotto dei 4 anni